

# تاسو ایتالیا ته راغلي یاست



تاسو دلته خوندي یاست. تاسو حق لري چې پناه غوښتنې ته اقدام وکړي کم ته چې نړیوال محافظت هم ویل کېږي.

تاسو شاید نړیوالې پناه ته اړتیا ولري که چیرې خپل هیواد ته واپس نشي تللي ځکه چې د خپل ژوند په اړه وېره لري.



په یاد ولرئ، تاسو نشئ کولی خپل هیواد ته لاړ شئ. چارواکو ته ووايي که تاسو غواړئ په خپله خوښه بیرته ولاړ شئ. که تاسو بیرته راستانه شئ، تاسو د پناه غوښتنې پروسه به ودرول شي، او تاسو به په ایتالیا کې د پاتې کېدو حق ونه لرئ. له چارواکو څخه د هغه مرستې په اړه پوښتنه وکړئ چې تاسو یې د بیرته راستنیدو لپاره ترلاسه کولی شئ.

د پناه غوښتنې پروسه کیدای شي څو میاشتې دوام وکړي.



تاسو به وکولی شئ د خپل غوښتنلیک له ثبت څخه 60 ورځې وروسته کار وکړئ.

ستاسو د وضعیت پورې اړه لري، تاسو به ترلاسه کړئ:



د خوب ځاي



خوراک



جامي



د نظافت مواد



طبی مرسته



ځکه چې د ژوند په اړه ویره لري،



ځکه چې ستاسو ازادې به له گواښ سره مخ شي



ځکه چې د ملکي خلکو له خوا گواښل کېږي او د هیواد چارواکي ته ستاسې ساتنه ونه کړي

# د لومړي تماس پر مهال د پناه غوښتنې پروسې پیل ته د لاسرسۍ په اړه معلومات.



دا پروسیجرونه د ټولو د پاره یو رقم یعنی سټینډرډ دی.

د اړتیا په صورت کې به یو ترجمان موجود وي. مور ته وواياست که تاسو په چارواکي یا ترجمان نه پوهیږئ.



تاسو مکلف ئې چې له چارواکو سره همکاري وکړئ او حقیقت وواياست.

ټول هغه معلومات چې تاسو یې له مور سره شریک کړئ راز پاتې کیږي دا پدې معنا ده چې کوم معلومات چې تاسو یې شریک کړئ ستاسو د رضایت پرته به نور د هیڅا سره شریک نشي. او هیڅکله به هم ستاسو د هیواد د چارواکو سره شریک نشي.



که تاسو دا پروسیجرونه رد کړئ، دا ممکن ستاسو د پناه غوښتنې غوښتنلیک باندې منفي اغیزه وکړي.

که تاسو دا پروسیجرونه تعقیب نه کړئ او خپل غوښتنلیک راجستر نه کړئ، تاسو ممکن توقیف شئ او خپل یا بل هیواد ته بیرته ستانه شئ.

په اروپا کې، له یو هیواد څخه بل هیواد ته د ننوتلو، پاتې کېدو او سفر په اړه ځینې مقررات شتون لري.



تاسو نشئ کولی هغه هیواد انتخاب کړئ چېرې چې تاسو د پناه غوښتنه کوئ.



یوازې یو هیواد ستاسو د پناه غوښتنې د ازموینې مسولیت لري. تاسو باید په خپل خوښه بل هیواد ته لاړ نه شئ.

که تاسو داسې وکړئ، تاسو ممکن بیرته هغه هیواد ته بیرته ستانه شئ چې ستاسو د غوښتنلیک مسولیت لري. دا د "ډبلین قانون" په نوم پیژندل کیږي.



که تاسو په اروپا کې د کورنۍ غړي لری، چارواکو ته خبر ورکړئ. تاسو بیا یوځای کیدلی شئ.

## د پناه غوښتنلیک ته ادامه ورکولو د پاره دا باید ثبت شي،

غوښتنلیکونه د محلي پولیسو په حوضو (کوېستورا) یا د مهاجرت دفتر (ایمیگریشن افس) سره ثبتولی شي.



د پناه غوښتنلیک د ثبتولو د پاره تاسو باید شخصاً حضور ولری نومېږي ډکه کړي. ۳ او یو پورمه چې



د فامیل ټول هغه غړي چې پناه غوښتنې ته اقدام کوي باید موجود ووسي.

نوم لیکنه یا رجسټرېشن دا یقیني کوي چې تاسو په اروپا کې خوندي پاتې شئ او ستاسو ټولې بیړنۍ اړتیاوې پوره شي.

## د غوښتنلیک ثبتولو په وخت څه کیږي:



د پولیسو یو افسر به ستاسو نه ستا د نوم، هیواد، د زیږېدو نېټه او نورو جزئیاتو په باره کښې پوښتنې وکړي.



تاسو که د هويت هر ډول اسناد لري پولیسو ته وسپاري.



ستاسو د گوتو نښې به ثبت شي،



او ستاسو نه به عکس واخیستل شي.



تاسو به د طبي معاینې لپاره د یو ډاکټر سره وگوري.



کیدای شي تاسو او ستاسو شیان د امنیتي دلایلو په خطر وپلټل شي خو په هر صورت ستاسو شخصي شیان ستاسو خپل ملکیت دی او تاسو ته به واپس درکړل شي.

په اروپا کې هر څوک چې عمر یې له ۱۸ کلونو کم وي ماشوم گڼل کیږي.



که چېرې ستاسو عمر د اتلسو کلونو کم وي، مهرباني وکړئ چارواکي خبر کړي.

## او بیا هم چارواکو ته خبر ورکړي که چېرې



تاسو ښه احساس نه کوي، ژوبل شوي یاست او یا بیړني طبي مرستي ته اړتیا ولري،



تاسو کوم معیوبیت یا بله روغتیایی ستونزه لری.



تاسو حامله یاست،



تاسو اس مهال د خونديتوب احساس نه

کوي. په ایټالیا کښې د پناه غوښتنې نه بعد کولی شي تر هغې ژوند وکړي ترڅو چې ستاسو په غوښتنلیک اخیری تصمیم ونیول شي.



د پناه غوښتنلیک لپاره جا ته پیسې مه ورکوئ. هغه خلکو ته چې د پیسو یا د بل غیر قانوني کار په بدل کښې د کمک وړاندیز کوي محتاط ووسی. مقاماتو ته خبر ورکړي که چېرې تاسو په داسې کار مجبوره کوی چې تاسو ی نه غواړي.

# አብ ዓዲ ጥልያን በጸሕካኢ አለኝ



አብዚ አብ ምሉእ ውሕስነት ዘለዎ ቦታ ኢኝ ዘለኝኪ፡ ዑቕባ ንክት ሓትት ምሉእ መሰል አለካ (ብአህጉራዊ ዑቕባ ወይ ዓለም ለኝዊ ዑቕባ ዝተፈልጠ እዩ.)

እንተ ደኣ ሃገራዊ ዑቕባ ሓታታይ ከንካኢ ናብ ሃገርካ ክትምለስ ዘይትኽእል እንተ ከንካ እዩ



ንመዘኛኸሪ, ናብ ሞቐል ሃገርካ ንክትዛወር ምኛድ ኣይፍቐድን ኢዩ፡ እንተ ደኣ ብድልዎትካ ክትምለስ ደሊኝ ንመንግስቲ እታ ዘለኝያ ሃገር ሓብር፡ እንተ ደኣ ንሞቐል ሃገርካ ተመሊስካ, ናይ ዑቕባኻ መስርሕ ጠጠው ክብል ኢዩ, ከምኡ ውን ኣብ ጥልያን ክትቐመጥ መሰል ኣይክህልወካን ኢዩ፡ ንመንግስቲ እታ ሃገር ብምሕባር ንምምላስካ ምሉእ ሓገዝ ክትረክብ እውን ትኽእል ኢኻ፡፡

መስርሕ ናይ ዑቕባ ንክውዳይ ኣዋርሕ ክወስደሉ እውን ይኽእል ኢዩ



ድሕሪ 60 መዓልታት ካብ ናይ ቐዳማይ ዑቕባኻ መዝገብ ዝተመዝገብካሉ እዋን ኣትሒዝካ ስራሕ ንክትሰርሕ ይፍቐድካ እዩ፡፡

## በብኩነታትካ ተራኢዩ, ንዝስዕቡ ነገራት ትወሃብ፡



ምኽንያቱ ንሂወትካኢ ስለ ዝፈራሕካ

ወይ ድማ



መሰልካኢ እንተ ደኣ ተጋሂስካኢ፡፡

ወይ ድማ



ብስድራቤትካኢ እንተ ደኣ ተበዲልካኢ (መስቐይቲ፡ ማህረምቲ) ወራዲኡ፡ ብወገን መንግስትኻ ውሕስነት (ሓገዝ) እንተዘይ ረኺብካኢ



መደቕሲ ቦታ፡



መግቢ፡



ክዳውንቲ፡



ናይ ጸሬት መሳረሒ፡



ሓገዝ ናይ ጥዕና፡

# መግለጺ ብዛዕባ ኣብ ቀዳማይ ርክብካኢ ዝወሃብካኢ ናይ ዑቕባ ሓገዝት





**እብ ኤውሮፓ ዝኾነ ሰብ እንተደኣ ትሕቲ 18 ዕድመ ኮይኑ፡ ትሕቲ ዕድመ ቛልዓ እዩ ዝበሃል።**

እንተ ደኣ ትሕቲ 18 ዕድመ ከንካኪ፡ ብኸብረት ንዝምልከቶ ኣካል መንግስቲ (ሓላፊ) ሓብር።



**ከምኡ ውን ንዝኾነ ኣካል መንግስቲ (ሓላፊ) ክትውከስ ትኽእል ኢኻኹ**



እንተ ደኣ ጥዕናኻ/ኹ ጽቡቕ ዘይተሰመዓካ/ኪ፡ ማህረምቲ እንተ ለካ/ኪ ወይ ድማ ህጹጽ ረዲኤት የድልየካ/ኪ እንተ ኾይኑ።

እንተ ደኣ ዝኾነ ሰንክልና ኣለካ/ኪ ኾይኑ፡ ወይ ድማ ዝኾነ ናይ ጥዕና ጸገም ኣለካኹ ኾይኑ።



በዓልቲ ጸር (ጠናስ ንል ኣንስተይቲ) ዲኹ።

እንተ ደኣ ኣብ ውሑስ ኩነታት ዘየለኻ/ኹ ኮይኑ ትሰሚዑካ።

**ዑቕባ እንተደኣ ሓቲትካ ክሳብ ናይ መወዳእታ ውሳኔ ዝውሰን ኣብ ጥልያን ንክትቆመጥ ምሉእ መሰል ይህልወካ።**

ንናይ ዑቕባ መዝገብ ሕቶኻኹ ንዝኾነ ኣካል ኣይክፈልጥ እዩ። ውልቓዊያን ሰባት ንረብሓ ወይ ድማ ንበለጽ ኢሎም ዘቕርቡልካኪ ሓገዝ ይኹን ሰልዲ ጥንቐቕ ኩን። እንተ ደኣ ዝኾነ ዘጋ ብዘይደለትካኪ ብጊደታ ክትገብር ዘይደለኻኹ ነገር ክትገብር ገዲዲካ ብቐጥታ ንዝምልከቶ ኣካል (ንሰብ ስልጣን) ሓብር።



**ብመሰረት ናይ ዑቕባ ሕቶኻ ንምቕጻል፡ መጀመሪያ መዝገብ ክትምዝገብ ኣለካ።**

ሓቲቲ ዑቕባ ኣብ መንግስታዊ ኣካል ፖሊስ ክምዝገብ ኣሎዎ። (ኮስቱራ - ናይ ስደተኛታት ኦፊስ)

ናይ መዝገብ ፎኣሩም (C3 - ይበሃል) ንክትመልእ ናይግድን ብኣካል ክትርከብ ኣለካ፡ ምእንታን ናይ ዑቕባኻኹ ጠለብ ንክምዝገብ።



ዝኾነ ኣካል ናይ ሓንቲ ስድራ-ቤት እንተ ደኣ ዑቕባ ዘሓትት ኮይኑ ናይግድን ብኣካል ምሳኻ ክርከብ ኣለዎ። መዝገብ ምምላእ ኣብ ኤውሮፓ ብውሕስነት ክትነብር ኽሕግዘካ ኢዩ ከምኡ ውን ዝኾነ ህጹጽ ጠለባትካ ዝተማልኦ ይኸውን።

**ኣብ እዋን ናይ መዝገብ ርክብካኽ እንታይ ይማለእ፡**

:



ሓላፊ ኣካል ዝኾነ ሰብ ብዛዕባ ሽምግብ፡ ሃገርካ፡ ዕለት ልደትካ ከምኡ ውን ዝተፈለላየ ብዛዕባኻ ዝምልከት ሕቶታት ክሓተካ ኢዩ።



ዘለካ ዓይነት ዶኮመንቲ ከተቐርብ እውን ይግበኣካ ኢዩ።



ናይ ኢድካ ዓሽራ ክወሰደልካኪ ኢዩ።



ስእሊ እውን ክውሰደልካ ኢዩ።



ብበዓል ጥዕና (ዶክተር) ናይ ጥዕናኻኹ ኩነታት ክትረኣ ኢኻ።



ንዓኻን ንንብረትካን ተፍቲሽ ክክየደልካ ኢዩ፡ ግን ንውሕስነት (ጸጥታ) ዝግበር ተፍቲሽ ኢዩ። ግን ንብረትካ ናትካ ኢዩ ኣብ መወዳእታ ንዓኻ ተመሊሱ ኽወሃበካ ኢዩ።

እዚ መሰርሕ እዚ ብቐጥታ ንኹሉ ሰብ ኢዩ ዝምልከት።

ምስ ዘጋታት መንግስቲ ክትተሓጋገዝን ሓቂ ክትነግርን ኢዩ ዘለኪ፡ ምኽንያቱ ኩሉ ንረብሓኹ ስለዝኾነ።



ምስ ዘጋታት መንግስቲ ክትተሓጋገዝን ሓቂ ክትነግርን ኢዩ ዘለኪ፡ ምኽንያቱ ኩሉ ንረብሓኹ ስለዝኾነ።

ኩሉ ንዓና እትህቦ ሓበረታታት ምስጢራዊ ክኸውን እዩ። ብዘይ ፍቓድካ ናብዝኾነ ኣይክስደድን ኢዩ፡ ከምኡ ውን ምስ መንግስቲ ናይ ሞቦቛል ሃገርካ ብጭራሽ ዝኾነ ርክብ ኣይክህልውን እዩ።



እንተ ደኣ ነዚ መሰርሓት እዚ ትነጽግ ከንካኪ፡ ኣብ ናይ ዑቕባ ሕቶኻኹ ኣሉታዊ ጽልዋ ኽጋጥመካኪ እዩ።

እንተ ደኣ ነኹሉ መሰርሓት ዘይትከታተል ከንካ ከምኡ ውን ናይ ዑቕባ መዝገብ ዘይትምዝገብ ከንካ፡ ኣብ ፉሉይ ቦታ ተታሒዝካ ብምጽናሕ ናብ ሞቦቛል ሃገርካ ወይ ድማ ናብ ካልእ ሃገር ከም ትምለስ ኽግበር እውን እከኣል እዩ።

**ኣብ ኤውሮፓ ንምእታው ይኹን ምንባርን ከምኡ ውን ካብን ናብን ምንቕስቓስ፡ ወይ ድማ ካብ ሃገር ናብ ካልእ ሃገር ምኻድ፡ ዝምልከት ሕግታት ኣሎ።**



ዑቕባ እትሓተላ ሃገር እውን ክትመርጽ ኣይትኽእልን ኢኻ።



ሓንቲ ሃገር ጥራይ ኢያ መርመራ ናይ ዑቕባኻ ሓፍነት እትወስድ፡ ብሓላፍነትካ (ብውሳኻኻ) ናብ ካልእ ሃገር ምኻድ ኣይፍቐድን እዩ።

እንተደኣ ከምኡ ገርካ ግን፡ ናብታ ናይ ዑቕባ ደገፍካ ተሓታቲት ዝኾነት ሃገር ከም ትምለስ እውን ኽግበር እከኣል እዩ። እዚ ዓይነት መሰርሕ ከኣ (መስርሕ ናይ ዶብሊን) እበሃል።

እንተ ደኣ ኣብ ኤውሮፓ ስድራ-ቤት ኣለካ ኾይኑ፡ ንዝምልከቶ ኣካል (ሓላፊ) ኣመልክት፡ ምጥርናፍ ናይ ስድራ ክትገብር ትኽእል ኢኻ።



# آپ اٹلی پہنچ گئے ہیں۔



آپ یہاں محفوظ ہیں۔ آپ کو پناہ کے لیے درخواست دینے کا حق ہے جسے بین الاقوامی تحفظ بھی کہا جاتا ہے۔

آپ کو بین الاقوامی تحفظ کی ضرورت پڑ سکتی ہے۔ اگر آپ اپنے ملک واپس نہیں جا سکتے۔

یاد رکھیں، آپ اپنے ملک کا دورہ نہیں کر سکتے۔ اگر آپ رضاکارانہ طور پر واپس جانا چاہتے ہیں تو حکام کو بتائیں۔ اگر آپ واپس جاتے ہیں، تو آپ کی پناہ کا درخواست روک دیا جائے گا، اور آپ کو اٹلی میں رہنے کا حق حاصل نہیں ہوگا۔ حکام سے اس مدد کے بارے میں پوچھیں جو آپ کو واپسی کے لیے مل سکتی ہے۔

پناہ کے طریقہ کار پر کئی ماہ کا وقت لگ سکتا ہے۔



آپ اپنی درخواست کے اندراج کے 60 دنوں بعد کام کر سکیں گے۔

آپ کی صورتحال پر منحصر ہے، آپ کو مندرجہ ذیل چیزیں ملیں گے:



خواب کی جگہ۔



کھانا



لباس



بدن کے صفائی کا مواد۔



طبی امداد، طبی معاونت



کیونکہ آپ اپنی زندگی کیلئے ڈرتے ہیں۔



یا اس لیے کہ آپ کی آزادی خطرے میں پڑ جائے گی۔



یا اس وجہ سے کہ آپ کو عام شہریوں سے خطرہ ہے اور آپ کے ملک کے حکام آپ کی حفاظت نہیں کریں گے۔

# پہلے رابطے کے دوران پناہ کے طریقہ کار تک رسائی سے متعلق معلومات۔



یہ طریقہ کار ہر ایک کے لیے معیاری یعنی سنڈرڈ ہے۔

اگر ضرورت ہو تو ایک ترجمان موجود ہوگا۔ اگر آپ اہلکار یا ترجمان کو نہیں سمجھتے ہیں تو حکام کو بتائیں۔



حکام کے ساتھ تعاون کرنا اور سچ بتانا آپ کے بہترین مفاد میں ہے۔

وہ تمام معلومات جو آپ ہمارے ساتھ شریک کرتے ہیں خفیہ رہیں گے۔ آپ کی رضامندی کے بغیر اسے مزید شیئر نہیں کیا جائے گا۔ آپ کے ملک کے حکام کے ساتھ کبھی نہیں۔



اگر آپ اس طریقہ کار پر عمل نہیں کرتے ہیں اور اپنی درخواست رجسٹر نہیں کراتے ہیں، آپ کو حراست میں لیا جا سکتا ہے اور آپ کو اپنے یا کسی دوسرے ملک واپس کیا جا سکتا ہے۔

یورپ میں، ایک ملک سے دوسرے ملک میں داخلے، قیام اور سفر سے متعلق کچھ اصول ہیں۔



آپ اس ملک کا انتخاب نہیں کر سکتے جس میں آپ پناہ کے لیے درخواست دیتے ہیں۔

آپ کی پناہ کی درخواست کے لیے صرف ایک ملک ذمہ دار ہے۔ آپ کو اپنی مرضی سے دوسرے ملک نہیں جانا چاہیے۔

اگر آپ ایسا کرتے ہیں، تو آپ کو اس ملک میں واپس بھیجا جا سکتا ہے جو آپ کی درخواست کا ذمہ دار ہے۔ اسے 'ڈبلن طریقہ کار' کے نام سے جانا جاتا ہے۔

اگر آپ کے خاندان کے افراد یورپ میں ہیں تو حکام کو بتائیں۔ آپ کو دوبارہ ملایا جا سکتا ہے۔



پناہ کے لیے اپنی درخواست کو جاری رکھنے کے لیے، اسے پہلے رجسٹرڈ ہونا ضروری ہے۔

درخواستیں مقامی پولیس سٹیشن یعنی کویستورا یا امیگریشن افس میں درج کی جا سکتی ہیں۔

اپنی درخواست کو رجسٹر کرنے کے لیے رجسٹریشن فارم (C3) جمع کرانے کے لیے آپ کو ذاتی طور پر موجود ہونا چاہیے۔



خاندان کے تمام ممبران جو سیاسی پناہ کے لیے درخواست دینا چاہتے ہیں بھی آپ کے ساتھ موجود ہوں۔ رجسٹریشن اس بات کو یقینی بناتی ہے کہ آپ یورپ میں محفوظ رہیں اور آپ کی تمام فوری ضروریات کو پورا کیا جائے۔

رجسٹریشن کے دوران کیا ہوگا:



ایک افسر آپ کے نام، آپ کے ملک، آپ کی تاریخ پیدائش اور دیگر تفصیلات کے بارے میں پوچھے گا۔



آپ کو اپنے پاس موجود کوئی بھی شناختی دستاویزات جمع کروانا ہوں گے۔



آپ کے انگلیوں کے نشانات یا فنگر پرنٹس لیے جائیں گے۔



آپ کی تصویر کھنچوائی جائے گی۔



آپ طبی معائنے کے لیے ڈاکٹر سے ملیں گے۔



آپ اور آپ کے سامان کی تلاشی لی جا سکتی ہے، لیکن صرف حفاظتی وجوہات کی بناء پر تاہم، آپ کی ذاتی چیزیں آپ کی ملکیت رہیں گی اور آپ کو واپس دی جائیں گی۔

یورپ میں 18 سال سے کم عمر ہر شخص کو بچہ سمجھا جاتا ہے۔



اگر آپ کی عمر 18 سال سے کم ہے، تو مہربانی کر کے کسی حکومتی اہلکار کو بتائیں۔

حکام کو یہ بھی بتائیں اگر:



آپ کی طبیعت ٹھیک نہیں ہے، آپ زخمی ہیں یا آپ کو فوری طبی امداد کی ضرورت ہے۔



آپ کو کوئی معذوری یا صحت کا کوئی دوسرا مسئلہ ہے۔



آپ فی الحال خود کو محفوظ آپ حاملہ ہیں۔ محسوس نہیں کر رہے ہیں۔



اٹلی میں سیاسی پناہ کے لیے درخواست دینا آپ کو اپنے کیس کے اوپر حتمی فیصلہ ہونے تک قیام کا حق فراہم کرتا ہے۔



اپنی پناہ کی درخواست کے لیے کسی کو پیسے مت دیں۔ ان لوگوں سے محتاط رہیں جو کسی غیر قانونی کام یا رقم کے بدلے مدد کی پیشکش کرتے ہیں۔ حکام کو بتائیں کہ اگر کوئی آپ کو ایسا کام کرنے پر مجبور کر رہا ہو جو آپ نہیں چاہتے۔



# Sei arrivato in: ITALIA



Qui sei al sicuro. Hai il diritto di richiedere **asilo** noto anche come **protezione internazionale**.

Potresti aver bisogno di protezione internazionale **se non puoi tornare** nel tuo paese



perché temi per la tua **vita**

o



perché la tua **libertà è minacciata**

o



perché sei minacciato dai civili e le autorità del tuo paese **non ti proteggeranno**



Ricorda, **NON PUOI VISITARE** il tuo paese. Informa le autorità se vuoi tornare volontariamente. Se ritorni, la tua procedura di asilo verrà interrotta e non avrai il diritto di rimanere in Italia. Chiedi alle autorità l'aiuto che potresti ottenere per il tuo ritorno.

La procedura d'asilo potrebbe durare **diversi mesi**



Potrai lavorare dopo 60 giorni dalla registrazione della tua domanda.

A seconda della tua situazione, **riceverai:**



un posto letto



cibo



vestiario



prodotti per l'igiene



assistenza medica

## Informazioni sull' accesso alla procedura d'asilo durante il primo contatto



In Europa, tutti coloro che hanno meno di 18 anni sono considerati

**minori.**

Se hai meno di 18 anni, comunicalo a un funzionario.



**Informa anche i funzionari se:**



**Non ti senti bene,** sei **ferito** o hai bisogno di assistenza medica urgente

Hai una **disabilità** o altri **problemi di salute**



Se sei **incinta**

Non **ti senti al sicuro** al momento

**Fare domanda di asilo in Italia ti dà il diritto di rimanere fino a quando non viene presa la decisione finale**

Non pagare nessuno per la tua domanda di asilo. Diffida delle persone che offrono aiuto in cambio di favori o denaro. Segnala alle autorità se qualcuno ti costringe a fare qualcosa che non vuoi.



**Per procedere con la tua richiesta d'asilo, bisogna essere prima registrati**

Le domande possono essere depositate presso le Questure – Ufficio Immigrazione.

Devi essere presente **di persona** per presentare un **modulo di registrazione** (c.d. c3) per la registrazione della tua domanda.



Insieme a te devono essere presenti anche tutti i **familiari** che intendono **presentare domanda di asilo**.

La registrazione ti garantisce di rimanere al sicuro in Europa e di rispondere a tutte le tue esigenze urgenti

**Cosa succede durante la registrazione**



Un funzionario ti chiederà il tuo nome, il tuo paese, la tua data di nascita e altri dettagli



Devi presentare tutti i documenti di identità che hai



Verranno prese le tue impronte digitali



Sarai fotografato



Vedrai un medico per un controllo medico



Potresti essere perquisito, ma solo per motivi di sicurezza. Tuttavia, le tue cose personali rimangono di tua proprietà e ti verranno restituite.

Queste procedure sono **standard** per tutti.

Un **interprete** sarà disponibile, se necessario. Informa le autorità se non capisci il funzionario o l'interprete.



È nel tuo interesse **cooperare** con le autorità e dire la verità.

Tutte le informazioni che condividerai con noi rimarranno riservate. Non saranno ulteriormente condivisi senza il tuo consenso e mai con le autorità del tuo paese d'origine.



Se **rifiuti** queste procedure, ciò potrebbe influire **negativamente** sulla tua domanda di asilo.

Se non segui la procedura e non registri la domanda, potresti essere trattenuto e rimandato nel tuo o in un altro paese.

**In Europa, ci sono alcune regole relative all'ingresso, soggiorno e viaggio da un paese all'altro**



Non **puoi scegliere** il paese in cui presentare domanda di asilo.



Un solo paese è competente per l'esame della tua domanda di asilo. Non dovresti spostarti in un altro paese di tua iniziativa.

In tal caso, potresti essere rimandato nel paese **responsabile** della tua domanda. Questa è nota come **"procedura Dublino"**.

Se hai familiari in Europa, informa i funzionari. Potete essere riuniti.





# Asi nga ci: ITALIE



Leegi fii nga nekk woorna. Am nga yelleefu **wéeru (Asyle Politique)** ñu koy woowe tamit **kaaraange (Protection Internationale)**.

Mën nga soxla y tamit kaaraange **su fukke ne mu nu loo dellu** ci sa dëkk



ndax danga ragal ci sa **dundu** gi

wala



ndax sa **muccu worul**

wala



ndax yaw nekkolo ci kaaraange ngir ñoñ way rewma te sa ngoor ga **àarula**



Fattelekul ne, **MU NU LOO SEETI** sa dëkk ba. Waxal ci takkuder yi su de ne danga bëgg dellu ci sa dëkk ba ci sa choobare boopu. So dello, sa laajum kaaraange dinañu ko kalle, ba paree doo to mën na dess Italie. Laajal way takkuder yi dimbal loo mën na am ngir dellu sa dëkk.

Laaju kaaraange mën na yëgg ci diiruk ay **weer**



Yaw mën nga ligéey juroom-ben fukki fan ganaw sa laajum kaaraange

Mu ngi aajo ci sa toolu wayu mbir **yaw dinga jott:**



baarab bu ñelawekay



ñam



yéré



mbirum cet



taxawu doktoor

# XABAAR ci LAAJUm KAARAANGE WALLU WU JëKK



## Ci tugal, keppu ku amagul fuKki at ak juroom-Ñeet ay xale' laÑu

Su fekke ne danga am lu yës fuKki at ak juroom-ñeet, ngalla wax ko takkuder yi



## ngir nga yeegali sa laajum kaaraange, kaaraange gi deñu ko wara bindu bu njëk ba

Laajum kaaraange gi mën nañu ko defé ca baraabu takkuder (Questura – Ufficio Immigrazione)

Yaw danga wara tew **ci jëmm** ngir wone **batax xalu laaj bi** (muy tekki itam c3) fiëkk ñuy bind sa laajum kaaraange .



Doxalin bi **benn la** ci ñëp.

Benn **fiirikat** dina tew, su ko jaré. Wax ko way takkuder yi su fekke ne xamo li fiirikat bi wala takkuder bi di wax.



## Xamaal ko tamit takkuder yi su:



Fekke ne wero, danga am gaañ-gaañ walla nga soxla taxawu doktoor ci lu jamp



Danga am benna **laago** walla **jafe jafe ci sa wer gu yaraam**



Danga **eumb**



Fekke ne leegi **yegoo kaaraange**

Mboolem ñi bok ci sa njaboot te bëgga lacc kaaraange ñoom tamit **deño wara tew ci jëmm ak yaw**. Bindu bi di na la may nga dess ci Tuugal ci lu woor ak say boolem soxla yu jamp dinen ko degglu

## lu xew ci bindu bu njëk ba:



Benn takkuder dina la lacc sa tuur, sa dëkk, sa besu juddu ak yeneeni mbiir



Danga wara joxé mboolem kayit yinga amé



Dinañ la teklo sa baaraam



Dina ñu la nataal



Dina ñu la bolé ak doktoor ngiir mu saytula



Yaw ak say baggas dinañ leen saytu, ngiir seen kaaraange rek. Waye, say baggas su boppu dey dess ci sa moomel te dina ñu la ko dello

Sa njariñ la nga **massla** ak way takkuder yi te wax dëgg.

Mboolem xiibaar boñu fi wax dafay dess ci suñu biir. Duñu ko tasare mukk su la nexul ak say way takkuderu rew.



So **bañe** doxolin bi, mën na la jural jafe jafe ci sa **laaju** kaaraange.

So toppul doxolin bi te binduwoo ci sa laaj bi, mën nañu la jàpp dello la sa dëkk wala beneen rew.

## Ci tuugal, am na **yen doxalinci duggu bi, dess bi, tukki ci benna dëkk ak morom ba**



**Muno lo taan** dëkk binga ware laaje kaaraange.

Benn dëkk rek moo muna saytu sa laajum kaaraange. Woro toxo ci dëkk ak dëkk ci sa tanne fu boppu

So ko defé, mën nañ la **dello ginaw** ci dëkk bi njekk saytu sa kaaraange. Lo lu mungi tu du '**doxalin bu Dublin**'.



So ame njaboot fii ci Tuugal, wax ko way takkuder yi. Mën nañuleen dajalé .

## LACC kaaraange ci Italie di na la diox yellefu dess ci dëkk bi fileeg ñuy jël Ndogal lu mujju.

bul fay kenn ngiir sa kaaraange. moytul nit ñu lay may dimbal di ko Wéeccée ak seen njariñ walla xaalis. waxal ak takkuder yi su la kenn di puss ngir nga def lo bëggul def.



# المعلومت لتقديم اطلب الحماية الدولية من اول مرة



تذكر أنه لا يمكنك زيارة بلدك. أخبر السلطات إذا كنت تريد العودة طواعية. إذا عدت ، سيتم إيقاف إجراءات

اللجوء ولن يكون لك الحق في البقاء في إيطاليا  
إسأل السلطات عن المساعدة التي قد تحصل عليها من أجل عودتك

طويلا وقتا يستغرق أن يمكن طلب  
يمكن لك

طلبك تسجل من 60  
يوما بعد تشتغل أن



ذا كان هذا هو الحال سوف يكون لك



مكان تنام فهي



الطعام



مالبس



منتجات صحية



مساعدة طبية



تخشى على حياتك

أو



تخشى على حريتك

أو



إذا كنت مهديًا من قبل  
أشخاص

آخرين ولم تحميكم  
السلطات

## في انتم الآن ايطاليا



الآن بأمان أنتم

تطلبونا لي الحق لديكم

الحماية الدولية

لديك الحق في طلب اللجوء إذا لم  
تستطيع ارجوع إلى بلدك

لديك الحق في طلب اللجوء إذا لم  
تستطيع ارجوع الى بلدك



هذا إجراء **قياسي** للجميع

سوف يكون هناك **مترجم** أخبر السلطات إذا كنت ال تفهم الضابط أو المترجم



من مصلحتك أن **تتعاون** مع السلطات وأن تقول الحقيقة

ستبقى جميع المعلومات التي ستشاركتها معنا **سرية** لن يتم مشاركتها بدون موافقتك و أبدا مع السلطات في بلدك



إذا **رفضت** هذه الإجراءات ، فقد تؤثر سلبا على **طلبك** للحصول على اللجوء

إذا لم تتبع الإجراءات ولم تسجل طلبك قد يتم احتجازك وإعادةك إلى بلدك أو بلد آخر

في أوروبا **هناك** **قوانين لتدخل** أو تغادر دولة



لا يمكنك اختيار الدولة التي تطلب فيها اللجوء

دولة واحدة فقط هي المسؤولة عن فحص طلب اللجوء. يجب ألا تنتقل إلى بلد آخر بمبادرة منك

يجب عليك ان **ترجعا إلى البلد** الذي

عملت فيه الطلب: إسمهو بروتوكول دبلن

إذا كانت لديك **عائلتك** في أوروبا يمكنك الوصول إليهم أخبر السلطات



يجب تسجيل طلب اللجوء

يتم تقديم الطلب في مكتب الهجرة في مقر الشرطة

يجب أن تكون حاضرا شخصيا لتقديم نموذج التسجيل (**C3يسمى**) لتسجيل طلبك



يجب أن يكون جميع أفراد الأسرة الراغبين في التقدم باللجوء حاضرين معك

يضمن التسجيل لك البقاء امنا في أوروبا و الاستجابة لجميع احتياجاتك العاجلة

ماذا يحدث أثناء التسجيل



سيسألك شرطي عن اسمك و بلدك و تاريخ ميلادك و معلومات أخرى



يجب عليك تسليم الوثائق



اتخاذ بصمات الأصابع



اتخاذ بعض الصور



تعمل الفحص طبي



فحص الحقائق لأسباب أمنية سوف تعاد لك الأشياء الخاصة

في أوروبا أي شخص يقل عمره عن **18** سنة يعتبر **طفل**



إذا كان عمرك أقل من 18 عاما أخبر السلطات

أخبر لسلطات أيضا



إذا كنت مريضا أو كنت بحاجة إلى مساعدة

إذا كان لديك إعاقة أو كان لديك مشكلة صحية



إذا كنت حامل



لم تشعر بالأمن

طلب الحماية يسمح لك بالبقاء في إيطاليا حتى القرار النهائي

ليس و مجاني الحماية طلب له تكليف

احذر من الأشخاص الذين يعرضون المساعدة مقابل المال أو خدمات

إبلغ السلطات إذا شخص يلزمك القيام بشيء ال تريد القيام به



# আপনি এখানে ইতালি পৌঁছেছেন



আপনি এখানে নিরাপদ।

আপনার কাছে আন্তর্জাতিক সুরক্ষার জন্য  
আবেদন করার অধিকার রয়েছে যা আশ্রয়  
নামেও পরিচিত।

আপনার আন্তর্জাতিক সুরক্ষার প্রয়োজন  
হতে পারে যদি আপনি **ফিরে যেতে না পারেন**  
আপনার দেশে



কারণ আপনি আপনার  
**জীবনের** জন্য ভয়  
পান

বা



কারণ আপনার  
**স্বাধীনতা হুমকি**  
সম্মুখীনের কারণ  
হবে।

বা



কারণ আপনি অন্য  
ব্যক্তিদের দ্বারা হুমকির  
সম্মুখীন এবং আপনার  
দেশের কর্তৃপক্ষ  
**আপনাকে রক্ষা**  
করবে না।



মনে রাখবেন, আপনি আপনার দেশে যেতে পারবেন না।

স্বেচ্ছায় ফিরতে চাইলে কর্তৃপক্ষকে বলুন।  
আপনি ফিরে আসলে, আপনার আশ্রয় প্রক্রিয়া বন্ধ হয়ে  
যাবে, এবং আপনার ইতালিতে থাকার অধিকার থাকবে না।  
আপনার ফিরে আসার জন্য আপনি যে সাহায্য পেতে  
পারেন সে সম্পর্কে কর্তৃপক্ষকে জিজ্ঞাসা করুন।

আশ্রয়ের পদ্ধতিটি **কয়েক মাস স্থায়ী**  
হতে পারে।



আপনি আপনার  
আবেদনের নিবন্ধনের  
60 দিন পরে কাজ  
করতে সক্ষম হবেন

আপনার **পরিস্থিতির উপর নির্ভর করে,**  
আপনি পাবেন:



একটি ঘুমানোর জায়গা



খাদ্য



বস্ত্র



স্বাস্থ্যবিধি পণ্য /  
স্বাস্থ্যবিধি পণ্য কেনার  
জন্য অর্থ



এবং চিকিৎসা সহায়তা

## তথ্য প্রথম যোগাযোগের সময় অ্যাসাইলাম পদ্ধতিতে প্রবেশ।



## ইউরোপে, প্রত্যেকের বয়স ১৮ বছরের কম একটি হিসাবে বিবেচনা করা হয় শিশু

আপনার বয়স ১৮ বছরের কম হলে,  
অনুগ্রহ করে এটি একজন  
কর্মকর্তাকে বলুন যাতে আপনি  
সাহায্য পেতে পারেন।



## তা হলে কর্তৃপক্ষকেও জানান :



তা হলে কর্তৃপক্ষকেও  
জানান আপনি ভাল বোধ  
করছেন না, আপনি আহত  
বা জরুরী চিকিৎসা  
সহায়তা

আপনার কোনো অক্ষমতা  
বা অন্যান্য স্বাস্থ্য সমস্যা  
আছে



তুমি কি গর্ভবতী

আপনি বর্তমানে  
নিরাপদ বোধ করছেন  
না

## আশ্রয়ের জন্য আবেদন করছেন ইতালি আপনাকে দেয় থাকার অধিকার চূড়ান্ত সিদ্ধান্ত নাহওয়া পর্যন্ত।

আপনার আশ্রয় আবেদনের জন্য কাউকে অর্থ প্রদান  
করবেন না।  
অনুগ্রহ বা অর্থের বিনিময়ে সাহায্য প্রদানকারী ব্যক্তিদের  
সম্পর্কে সতর্ক থাকুন।  
কর্তৃপক্ষকে বলুন যদি কেউ আপনাকে এমন কিছু করতে  
বাহ্য করে যা আপনি চান না।



## আশ্রয়ের জন্য আপনার আবেদনটি চালিয়ে যাওয়ার জন্য, এটি প্রথমেনি বঞ্চিত হতে হবে

আবেদন গুলি স্থানীয় পুলিশ হেডস্টেশন  
গুলিতে নিবন্ধন করত হবে।  
(Questura - Ufficio Immigrazione)

আপনার আবেদন নিবন্ধন করার জন্য একটি  
নিবন্ধন ফর্ম ( ফর্মটির নাম C3 )  
জমা দেওয়ার জন্য আপনাকে অবশ্যই ব্যক্তিগত  
তভাবে উপস্থিত থাকতে হবে।



## পরিবারের সকল

সদস্য যারা আশ্রয়ের জন্য আবেদন করতে চান তাদের অবশ্যই  
আপনার সাথে উপস্থিত থাকতে হবে/ একটি নিবন্ধন ফর্ম  
জমা দিতে হবে।  
রেজিস্ট্রেশন নিশ্চিত করে যে আপনি ইউরোপে নিরাপদ থাকবেন  
এবং সমস্ত জরুরী প্রয়োজন পূরণ করা হবে

## রেজিস্ট্রেশনের সময় কি ঘটবে:



একজন অফিসার আপনার নাম,  
আপনার দেশ, আপনার জন্ম  
তারিখ এবং অন্যান্য  
বিবরণ সম্পর্কে জিজ্ঞাসা করবে।



আপনাকে অবশ্যই আপনার  
সকল তথ্য বা পরিচয় পত্র  
জমা দিতে হবে।



আপনার আঙ্গুলের ছাপ গ্রহণ  
করা হবে।



আপনার ছবি তোলা হবে।



আপনি একটি মেডিকেল  
পরীক্ষার জন্য একজন  
ডাক্তারের সাথে দেখা  
করবেন।



আপনাকে এবং আপনার জিনিসপত্র  
অনুসন্ধান করা হতে পারে, কিন্তু শুধুমাত্র  
নিরাপত্তার কারণে।  
যাইহোক, আপনার ব্যক্তিগত জিনিসগুলি  
আপনার ব্যক্তিগত সম্পত্তি বলে আপনাকে  
ফেরত দেওয়া হবে।

এই পদ্ধতি বা নিয়ম প্রত্যেকের জন্য সমান।

প্রয়োজনে একজন দো  
ভাষী পাওয়া যাবে।  
আপনি কর্মকর্তা বা  
দোভাষী বুঝতে না  
পারলে কর্তৃপক্ষকে  
বলুন



## কর্তৃপক্ষকে

সহযোগিতা করা এবং সত্য বলা আপনার সর্বোত্তম স্বার্থে।

আপনি আমাদের সাথে শেয়ার করবেন সমস্ত তথ্য  
গোপন থাকবে।  
এটা আপনার সম্মতি ছাড়া আর শেয়ার করা হবে  
না এবং আপনার দেশের কর্তৃপক্ষের সাথে কখনই  
নয়।



আপনি যদি এই পদ্ধতিগুলি প্রত্যাখ্যান করেন তবে এটি আপনার  
আবেদনকে নেতিবাচকভাবে প্রভাবিত করতে পারে

আপনি যদি পদ্ধতি অনুসরণ না করেন এবং আপনার আবেদন  
নিবন্ধন না করেন, তাহলে আপনাকে আটক করা হতে পারে  
এবং আপনার বা অন্য দেশে ফেরত পাঠানো হতে পারে।

## ইউরোপে, একটি দেশ থেকে প্রবেশ, থাকা এবং ভ্রমণ সংক্রান্ত নিয়ম রয়েছে অন্যের প্রতি



আপনি যে দেশটিতে আশ্রয়ের জন্য আবেদন  
করবেন সেটি বেছে নিতে পারবেন না।

শুধুমাত্র একটি দেশ আপনার আশ্রয় আবেদন পরীক্ষার জন্য  
দায়ী। আপনার নিজের উদ্যোগে অন্য দেশে যাওয়া উচিত নয়।

আপনি যদি তা করেন, তাহলে আপনাকে সেই দেশে  
ফেরত পাঠানো হতে পারে যেটি আপনার আবেদনের  
জন্য দায়ী।

এটি 'ডাবলিন পদ্ধতি' নামে পরিচিত।

ইউরোপে আপনার পরিবারের সদস্য  
থাকলে কর্মকর্তাদের জানান।  
আপনি পুনরায় মিলিত হতে পারেন।





# You have arrived to: ITALY



You are safe here. You have the right to apply for **asylum** which is also known as **international protection**.

You may be in need of international protection **if you cannot go back to your country**



because you are afraid for your **life**

OR



because your **freedom will be threatened**

OR



because you are threatened by civilians and the authorities of your country will **not protect** you



Remember, you **CANNOT VISIT** your country. Tell the authorities if you want to return voluntarily. If you return, your asylum procedure will be stopped, and you will not have the right to stay in Italy. Ask the authorities about the help you may get for your return.

The asylum procedure can last **several months**



You will be able to work after 60 days from the registration of your application.

Depending on your situation, **you will receive:**



a place to sleep



food



clothes



hygiene products



medical assistance

## Information on access to the asylum procedure during the first contact



In Europe, everyone under the age of 18 is considered to be

a child.

If you are younger than 18, please tell this to an official.



Also let the officials know if:



You **don't feel well**, you are **injured** or need urgent medical assistance

You have any **disability** or other **health issue**



You are **pregnant**

You **don't currently feel safe**

Applying for asylum in Italy provides you with **the right to stay until a final decision is made.**

Do not pay anyone for your asylum application. Be cautious of persons offering help in exchange for favours or money. Tell the authorities if somebody is forcing you to do something you do not want.



In order to continue with your application for asylum, it must **first be registered**

Applications can be registered at the local Police Headstations (Questura – Ufficio Immigrazione).

You must be present **in person** to submit a **registration form** (so-called c3) for your application to be registered.



All **family members** who wish to apply for asylum must also **be present with you**. Registration ensures that you remain safe in Europe and all your urgent needs are addressed

What will happen during **registration**



An officer will ask about your name, your country, your date of birth and other details



You must submit any identity documents that you have



Your fingerprints will be taken



You will be photographed



You will see a doctor for a medical check



You and your belongings may be searched, but only for security reasons. However, your personal things remain your property and will be given back to you.

These procedures are **standard** for everyone.

An **interpreter** will be available, if necessary. Tell the authorities if you do not understand the official or the interpreter.



It is in your best interest to **cooperate** with the authorities and tell the truth.

All information you will share with us will stay confidential. It will not be shared further without your consent and never with the authorities in your home country.



If you **refuse** these procedures, it may negatively affect your **application** for asylum.

If you do not follow the procedure and do not register your application, you may be detained and returned to your or another country.

In Europe, there are **certain rules regarding entry, stay and travel from one country to another**

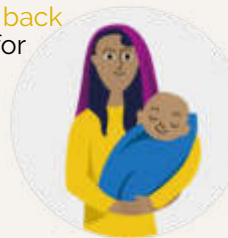


You **cannot choose** the country in which you apply for asylum.



One country only is responsible for the examination of your asylum application. You should not move to another country on your own initiative.

If you do so, you may be **returned back** to the country that is responsible for your application. This is known as '**Dublin procedure**'.



If you have family members in Europe, let the officials know. You can be reunited.

# اطلاعات در مورد دسترسی به روند پناهندگی در اولین تماس



به یاد داشته باشید، شما نمی توانید از کشور خود بازدید کنید. اگر می خواهید داوطلبانه برگردید به مقامات بگویید. در صورت بازگشت، روند پناهندگی شما متوقف خواهد شد و شما حق اقامت در ایتالیا را نخواهید داشت. از مقامات در مورد کمکی که ممکن است برای بازگشت خود دریافت کنید پرسید.

**پروسه پناهندگی می تواند چندین ماه طول بکشد.**



پس از 60 روز از ثبت درخواست خود میتوانید کار کنید.

**بستگی به وضعیت شما دارد، شما می توانید دریافت کنید:**



جای خواب



غذا



لباس



مواد بهداشتی یا نظافت.



و کمک های طبي يا پزشکی.

# شما به ایتالیا آمده اید.



تو در اینجا مصون هستی. شما حق درخواست پناهندگی را دارید که به عنوان حمایت بین المللی نیز شناخته می شود.

ممکن است به حمایت بین المللی نیاز داشته باشید اگر نمی توانید به کشور خود بازگردید.



بخاطریکه شما برای زندگی خود می ترسید.



یا به دلیل که آزادی شما به خطر خواهد افتاد.



یا به دلیل که از طرف مردم عام تهدید می شوید و مقامات کشورتان از شما محافظت کرده نمیتوانند.



این روش ها برای همه استاندارد است.

در صورت لزوم مترجم در دسترس خواهد بود. اگر مسئول یا مترجم را نمی فهمید به مقامات بگویید.



این به نفع شماست که با مقامات همکاری کنید و حقیقت را بگویید.

تمام معلوماتی که با ما به اشتراک میگذارید محرمانه باقی میماند و بدون رضایت شما بیشتر به هیچ کس و هرگز با مقامات کشورتان به اشتراک گذاشته نخواهد شد.



اگر این مراحل را رد کنید، ممکن است بر درخواست پناهندگی شما تاثیر منفی بگذارد.

اگر مراحل را دنبال نکنید و درخواست خود را ثبت نکنید، ممکن است شما بازداشت شده و به کشور خود یا کشور دیگری بازگردانده شوید.

در اروپا، قوانین خاصی در مورد ورود، اقامت و سفر از یک کشور به کشور دیگر وجود دارد.



شما نمی توانید کشوری را که در آن درخواست پناهندگی می دهید انتخاب کنید.

فقط یک کشور مسئول بررسی درخواست پناهندگی شماست. شما نباید به ابتکار خود به کشور دیگری نقل مکان کنید.

در صورت انجام این کار، ممکن است به کشوری که مسئول درخواست پناهندگی شماست بازگردانده شوید. این به "قانون دوبلین" معروف است.

اگر اعضای خانواده در اروپا دارید به مسئولان اطلاع دهید. شما می توانید دوباره یکجا شوید.



## برای ادامه درخواست پناهندگی، درخواست شما در قدم اول باید ثبت شود.

درخواست ها را می توان در مرکز پلیس محلی ثبت کرد (کوویستورا یا دفتر مهاجرت).

برای تحویل فرم ثبت نام (اصطلاحاً C3) باید شخصاً حضور داشته باشید تا درخواست شما ثبت شود.



تمام اعضای خانواده که میخواهند درخواست پناهندگی بدهند نیز باید در کنار شما حضور داشته باشند. ثبت نام تضمین می کند که شما در اروپا مصون باشید و به تمام نیازهای فوری شما رسیدگی شود.

## در هنگام ثبت نام چه اتفاقی خواهد افتاد:



یک افسر در مورد نام شما، کشور شما، تاریخ تولد و سایر جزئیات می پرسد.



شما باید مدارک هویتی خود را ارائه دهید.



اثر انگشت شما گرفته خواهد شد.



از شما عکس گرفته خواهد شد.



برای معاینه پزشکی به پزشک مراجعه خواهید کرد.



ممکن است شما و وسایلتان بخاطر دلایل امنیتی مورد بازرسی قرار گیرند، اما چیزهای شخصی دارای شخصی شماست و به شما بازگردانده می شود.

## در اروپا هر کسیکه زیر 18 سال میباشند کودک محسوب می شود.

اگر عمرتان از 18 سال کم باشد، به مقامات اطلاع بدهید.



## همچنان به مسئولان اطلاع دهید اگر:



شما احساس خوبی نمیکنید، زخمی شده اید یا نیاز به کمک فوری طبی دارید.



شما کدام معیوبیت یا دیگر مشکل صحتی دارید.



شما حامله هستید.



شما در حال حاضر احساس امنیت نمی کنید.

## درخواست پناهندگی در ایتالیا به شما این حق را می دهد که تا زمان تصمیم گیری نهایی در مورد درخواست پناهندگی بمانید.



برای درخواست پناهندگی خود به کسی پول ندهید. مراقب افرادی باشید که در برابر پول یا دیگر کار غیر قانونی پیشنهاد کمک میکنند. اگر کسی شما را مجبور به انجام کاری می کند که نمی خواهید به مقامات بگویید.

# Vous êtes arrivés en: ITALIE



Vous êtes en sécurité ici. Vous avez le droit de demander l'**asile (politique)**, également connu sous le nom de **protection internationale**.

Vous avez peut-être besoin de la protection internationale **si vous ne pouvez pas retourner** dans votre pays



parce que vous avez peur pour votre **vie**

OU



parce que votre **liberté sera menacée**

OU



parce que vous êtes menacé par des civils et les autorités de votre pays **ne vous protégeront pas**



Rappelez-vous, vous **NE POUVEZ PAS VISITER** votre pays. Informez les autorités si vous souhaitez rentrer volontairement. Si vous revenez, votre procédure d'asile sera interrompue et vous n'aurez pas le droit de rester en Italie. Renseignez-vous auprès des autorités sur l'aide dont vous pouvez bénéficier pour votre retour.

## La procédure d'asile peut durer **plusieurs mois**

Vous pourrez travailler après 60 jours à compter de l'enregistrement de votre demande



## Selon votre situation, **vous recevrez:**



une place pour dormir



nourriture



vêtements



produits d'hygiène



assistance médicale

# Informations sur l'accès à la procédure de demande d'asile (politique) lors du premier contact



## En europe, tous ceux qui ont moins de 18 ans sont considérés comme **des enfants.**

Si vous avez moins de 18 ans, dites-le à un fonctionnaire, s'il vous plaît.



### Informez également les officiels si:



Vous ne vous sentez pas bien, si vous êtes **blessé** ou si vous avez besoin d'une assistance **médicale urgente**



Vous avez un **handicap** ou un autre **problème de santé**



Vous êtes **enceinte**



Vous **ne vous sentez pas en sécurité** actuellement

### **Demander l'asile** en Italie vous donne **le droit de rester** jusqu'à ce qu'une **décision finale** soit prise.

Ne payez personne pour votre demande d'asile. Méfiez-vous de ceux qui offrent de l'aide en échange de faveurs ou d'argent.

Informez les autorités si quelqu'un vous oblige à faire quelque chose que vous ne voulez pas faire.



### Afin de poursuivre votre demande d'asile, celle-ci doit d'abord **être enregistrée.**

Les demandes peuvent être enregistrées aux bureaux de police (**Questura – Ufficio Immigrazione**)



Vous devez **vous présenter personnellement** pour soumettre un **formulaire d'inscription** (appelé c3) afin que votre demande soit enregistrée.

Tous les **membres de la famille** qui souhaitent demander l'asile doivent également être **présents avec vous.**

L'enregistrement garantit que vous rest(i)ez en sécurité en Europe et que tous vos besoins urgents soient pris en compte (pris en charge)

### Que se passe-t-il lors de **l'enregistrement:**



Un agent vous demandera votre nom, votre pays, votre date de naissance et d'autres détails



Vous devez présenter tous les documents d'identité que vous avez



Vos empreintes digitales seront relevées



Vous serez photographiés



Vous verrez un médecin pour un contrôle médical



Vous et vos effets personnels pourriez être fouillés, mais uniquement pour des raisons de sécurité. Cependant, vos effets personnels restent votre propriété et vous seront restitués

Ces procédures sont **standard** pour tous.

Un **interprète** sera disponible, si nécessaire. Informez les autorités si vous ne comprenez pas le fonctionnaire ou l'interprète.



Il est dans votre **intérêt** de coopérer avec les autorités et de dire la vérité.

Toutes les informations que vous partagez avec nous resteront confidentielles. Elles ne seront pas partagées sans votre consentement et jamais avec les autorités de votre pays d'origine.



Si vous **refusez** ces procédures, cela peut affecter négativement votre **demande** d'asile.

Si vous ne suivez pas la procédure et n'enregistrez pas votre candidature, vous pouvez être détenu(s) et renvoyé(s) dans votre pays ou dans un autre pays.

### En europe, il y a **certaines règles concernant l'entrée, le séjour et les déplacements d'un pays à l'autre**



Vous **ne pouvez pas choisir** le pays dans lequel demander l'asile.



Un seul pays est responsable de l'examen de votre demande d'asile. Vous ne devez pas vous déplacer dans un autre pays de votre propre initiative.

Si vous le faites, vous pourriez **être renvoyé** dans le pays responsable de votre demande. C'est ce qu'on appelle la « **procédure de Dublin** ».

Si vous avez des membres de votre famille en Europe, faites-le savoir aux autorités. Vous pouvez être réunis.

